

Instruction Manual

Betriebsanleitung

Manuel d'instructions

Manuale delle istruzioni

Handleiding

Manual de instrucciones

Brugervejledning

Bruksanvisning

Brukerveileddning

Käyttöohje

Lantern

Lampe

Lanterne

Lanterna

Lantaarn

Linterna

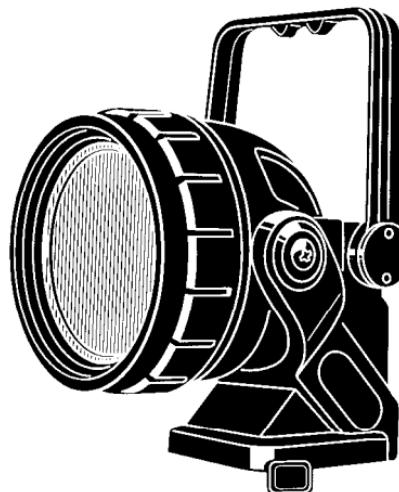
Lygte

Strålkastare

Lanterne

Lyhty

EY3790/EY3793



Before **operating** this **unit**, please read **these** instructions completely and save this manual for future use.

Vor Inbetriebnahme des Gerätes, die Betriebsanleitung bitte gründlich durchlesen und diese Broschüre zum späteren Nachschlagen sorgfältig aufzubewahren.

Lire **entièrement** les instructions suivantes avant de faire fonctionner l'appareil et conserver ce mode d'emploi à des fins de consultation ultérieure.

Prima di usare questa **unità**, leggere completamente queste istruzioni e conservare il manuale per usi futuri.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor u het apparaat in gebruik neemt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor **eventuele** naslag.

Antes de **usar** este aparato por primera vez, lea **todas** las instrucciones de este manual y guarde el manual para poderlo consultar en **el futuro**.

Gennemlæs denne betjeningsvejledning **før** brugen og gem den **til** fremtidig brug.

Läs igenom hela bruksanvisningen innan strålkastaren tas i bruk. Spara bruksanvisningen för **senare** användning.

Før **enheten** tas i bruk, vennligst les disse alle anvisningene og oppbevar **deretter** bruksanvisningen for senere bruk.

Lue ohjeet huolella ennen **laitteen** käyttöönottoa ja säilytä tämä käyttöohje **tallessa** tulevaa **tarvetta** varten.

Fig.1/Abb.1/Afb.1

ON/OFF switch

ON: Press the switch,

OFF: Press the switch again.

Hauptschalter ON/OFF

ON: Einmal drücken,

OFF: Erneut drücken.

Interrupteur ON/OFF

ON: appuyer sur l'interrupteur,

OFF: appuyer une seconde fois.

Interruttore di accensione/

spegnimento (ON/OFF)

Accensione (ON):

Premere l'interruttore.

Spegnimento (OFF):

Premere di nuovo l'interruttore.

AAN/UIT schakelaar

AAN: Druk de schakelaar in.

UIT: Druk de schakelaar nogmaals in.

Interruptor ON/OFF

ON: Oprima el interruptor,

OFF: Vuelva a oprimir el interruptor.

Tænd/sluk knap (ON/OFF)

ON: Tryk på knappen,

OFF: Tryk på knappen igen.

Strömbrytare (ON/OFF)

PA (ON): Tryck på knappen,

AV (OFF): Tryck en gang till på knappen.

På/av bryter (ON/OFF)

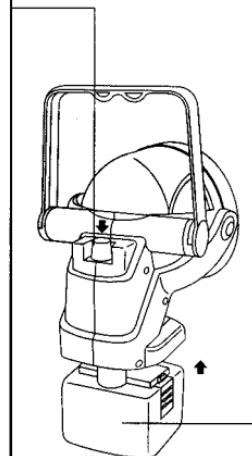
Pa (ON): Trykk på bryteren,

Av (OFF): Trykk på bryteren på nyt.

Virran kytkin/katkaisin (ON/OFF)

ON: Paina kytkintä,

OFF: Paina kytkintä vielä kerran.



Battery pack

Akku

Batterie

Blocco batteria

Batterij

Baterfa recargable

Batteripakning

Batteripaket

Batteri

Akku

※ EY3790 is referred for illustration.

※ Zur Illustration wird auf EY3790 Bezug genommen.

※ Le modèle EY3790 est montré à titre d'exemple.

※ Ci si riferisce a EY3790 per l'illustrazione.

※ De EY3790 dient ter illustratie.

※ Se remite al EY3790 como ilustración.

※ Der henvises til EY3790 som illustration.

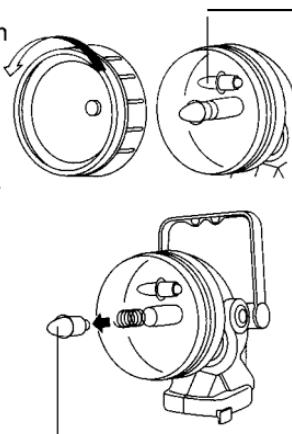
※ Modell EY3790 visas på bilderna.

※ Illustrasjonen viser EY3790.

※ EY3790 viittaa kuvaan.

Fig.2/Abb.2/Afb.2

Loosen
Herausdrehen
Desserrer
Allentare
Losmaken
Afløje
Løsn
Lossa
Løsne
Löysennä



Spare bulb
Neue Glühbirne
Ampoule de rechange
Lampadina di ricambio
Reserve lampje
Bombilla de repuesto
Reservepære
Reservglödlampa
Reservelyspære
Varapoltimo

Bulb	Bombilla
Glühbirne	Pære
Ampoule	Glödlampa
Lampadina	Lyspære
Lampje	Polttimo

- ※ EY3790 is referred for illustration.
- ※ Zur Illustration wird auf EY3790 Bezug genommen.
- ※ Le modèle EY3790 est montré à titre d'exemple.
- ※ Ci si riferisce a EY3790 per l'illustrazione.
- ※ De EY3790 dient ter illustratie.
- ※ Se remite al EY3790 como ilustración.
- ※ Der henvises til EY3790 som illustration.
- ※ Modell EY3790 visas på bilderna.
- ※ Illustrasjonen viser EY3790.
- ※ EY3790 viittaa kuvaan.

Index / Hinweise / Index / Indice / Index / Indice / Indeks / Index / Indeks / Hakemisto

English:	Page	3
Deutsch:	Seite	4
Français:	Page	5
Italiano:	Pagina	6
Nederlands:	Badzijde	7
Español:	Página	8
Dansk:	Side	9
Svenska:	Sid	10
Norsk:	Side	11
Suomi:	Sivu	12

Deutsch

VORSICHT

- Die Lampe erlischt automatisch, sobald die Spannung unter einen bestimmten Wert absinkt. Dies ist keine Fehlfunktion, sondern eine Maßnahme, um übermäßige Entladung zu verhindern.
- Die Lampe nicht bei Regen im Freien oder in der Nähe von Wasser benutzen. Feuchtigkeit kann zu gefährlichem elektrischen Schlag führen.
- Die Lampe während des Gebrauchs nicht mit Stoff oder Papier abdecken. Andernfalls kann der entstehende Hitzeanstau zu Unfällen führen.
- Die Lampe vor starken Stößen schützen und nicht fallenlassen. Andernfalls sind Beschädigungen die Folge.
- Die Lampe an einem sicheren Platz aufbewahren. Feuchte und staubige Plätze sowie direkte Sonneneinstrahlung oder die Aufbewahrung in einem in der Sonne geparkten Auto vermeiden.
- Zum Reinigen die Lampe mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.
- Verbrauchte Batterien nicht ins Feuer werfen. Explosionsgefahr.
- Die Lampe nicht auseinanderbauen. Überlassen Sie Reparaturen ausschließlich Ihrem Fachhändler.

Gebrauchsanleitung (Abb. 1)

*Vorbereitungsmaßnahmen

Den Akku mit dem Ladegerät aufladen.

(Akku [Sonderzubehör], Ladegerät [Sonderzubehör])

- 1) Geladenen Akku einlegen.
- 2) Hauptschalter auf ON stellen.

Geeignete Akkus / Ladegeräte

Akkus und Ladegeräte sind nicht im Lieferumfang enthalten.

	EY3790				EY3793			
Akku	EY9001	EY9006	EY9101	EY9106	EY9107	EY9200	EY9136	EY9230
Betriebsstunden	2 Std.	2,5 Std.	3 Std.	4,5 Std.	4 Std.	6,5 Std.		
Ladegerät	EY0202, EY0212, EY0213, EY0230		EY0213, EY0230	EY0212, EY0213, EY0230	EY0213, EY0230			

Zur Beachtung: • Die Angabe der Betriebsstunden bezieht sich auf die ungefähre Stundenzahl ununterbrochenen Betriebs.

• Nur die oben aufgeführten Akkumodelle dürfen verwendet werden.

Glühbirne

- Zum Auswechseln der Glühbirne die rechts in Abb. 2 gezeigten Schritte beachten.

Zur Beachtung: Die Glühbirne ist unmittelbar nach Ausschalten der Lampe noch heiß. Vor dem Auswechseln die Glühbirne abkühlen lassen.

- Nur den vorgeschriebenen Glühbirrentyp verwenden (siehe Technische Daten).

*Für den Kauf neuer Glühbirnen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Technische Daten

Modell	EY3790	EY3793
Glühbirne	Xenon (7,2V, 0,75A)	
Leuchtstärke	ca. 5 000 lx	
Abmessungen (T×H×B) (ohne Akku)	155 × max. 205 × 143mm (6-7/64" × max. 8-5/64" × 5-1/16")	155 × max. 203 × 143mm (6-7/64" × max. 7-63/64" × 5-1/16")
Gewicht (ohne Akku)	ca. 0,4kg (0,88 lb)	ca. 0,42kg (0,93 lb)

Matsushita Electric Works, Ltd.

1048, Kadoma, Osaka 571-8686, Japan